

## TRADUTTORE DIGITALE LINGO



### MANUALE D'USO

Carissimo cliente,

Grazie per aver acquistato il nostro prodotto Lingo - traduttore vocale.

Non si preoccupi più di non conoscere la lingua. Lingo le consente di tradurre rapidamente, automaticamente e contemporaneamente in un'altra lingua.

Legga attentamente le istruzioni per l'uso e tutte le avvertenze prima di utilizzarlo per la prima volta. Conservi con cura il manuale di istruzioni per riferimenti futuri.

La confezione contiene:

- 1 x traduttore digitale Lingo
- 1 x cavo USB

## PRESENTAZIONE DEL PRODOTTO



1. Porta di ricarica micro USB
2. Rivestimento del dispositivo in silicone
3. Volume + / Avanti
4. Volume - / Indietro
5. Tasto di accensione
6. Microfono
7. Indicatore luminoso

La parte centrale dei tasti 3 e 4 è anche un tasto per conversare!

## SPECIFICHE DEL PRODOTTO

- Dimensioni: 61 x 18 x 8 mm
- Peso: 8,6 g
- Range di trasmissione: 10 m
- Capacità e tipo di batteria: 900 mAh, batteria ai polimeri di litio
- Tempo necessario per ricaricare: 2 ore
- Durata in standby: 120 ore
- Durata della batteria in conversazione: 4-5 ore
- Dispositivo compatibile con Android e iOS
- Traduce verso 25 lingue straniere: Inglese, olandese, francese, italiano, coreano, danese, cinese, svedese, spagnolo, ungherese, giapponese, cantonese (Hong Kong), finlandese, polacco, greco, ceco, russo, tedesco, thailandese, portoghese, hindi, indonesiano (Indonesia), turco, arabo, rumeno
- Il dispositivo si ricarica con il cavo micro USB in dotazione
- Utilizzi il tasto (figura n. 3, 4) per regolare il volume + / -
- Per prestazioni ottimali, è necessaria l'ultima versione di Android o iOS e il Wi-Fi o la funzione dati mobili attivati.
- L'interprete digitale dispone di diverse funzionalità:
  - Traduzione simultanea
  - Insegnante di lingue
  - Conversazione di gruppo multilingua
  - Traduzione istantanea

## COME DI INDOSSA

Il dispositivo viene fornito con 3 auricolari in silicone di dimensioni diverse per un'esperienza utente ottimale. Provi ad indossare ciascun tipo di auricolare per scegliere quello più adatta a lei. L'auricolare dovrebbe dare la sensazione di essere ben stretto e sicuro nell'orecchio senza causare disagio.

## RICARICARE IL DISPOSITIVO

Le consigliamo di caricare completamente la batteria prima del primo utilizzo. Di solito sono necessarie circa 2 ore per ricaricare completamente il ricevitore.

Inserisca il cavo USB in dotazione nella porta di ricarica del ricevitore e colleghi l'altra estremità del cavo a una porta USB o caricatore da muro USB.

Durante la ricarica, la spia LED di stato si illumina in ROSSO per indicare che l'unità si sta caricando. Quando la batteria è completamente carica, il LED si spegne.

## FUNZIONI DEL DISPOSITIVO

### INDICATORI LUMINOSI

Nessun indicatore	Il dispositivo è spento
Luce blu lampeggia velocemente	Il dispositivo è acceso e in modalità di associazione
Luce blu lampeggia lentamente	Il dispositivo è acceso e il BlueTooth è connesso
Luce rossa fissa	Il dispositivo si sta caricando
Luce rossa lampeggiante	Batteria quasi scarica

### FUNZIONI DI GESTIONE DELLE CONVERSAZIONI

Rispondere / Terminare una conversazione	Premere il pulsante di accensione
Regolare il volume della conversazione	Premere il lato + sul tasto di conversazione
Ricomposizione dell'ultimo numero	Premere due volte il pulsante di accensione
Rifiutare una chiamata	Premere a lungo il pulsante di accensione
Mettere la chiamata in attesa per rispondere alla chiamata in arrivo	Premere il pulsante di accensione

### FUNZIONI DI ASCOLTO DELLA MUSICA

Riproduzione / Arresto	Premere il pulsante di accensione
Regolare il volume della musica	Premere il lato + del tasto di conversazione
Passare al brano successivo	Premere a lungo il lato + del tasto di conversazione
Tornare al brano precedente	Premere a lungo il lato - del tasto di conversazione

## REQUISITI DELL'APP DI LINGUA

Per funzionare correttamente, la nostra app di traduzione linguistica intelligente Peiko richiede un dispositivo con l'ultima versione di iOS o Android.

Poiché la nostra app di traduzione impara e aggiunge continuamente nuove parole e tutte le traduzioni vengono eseguite in tempo reale, è necessario avere una connessione Wi-Fi o un collegamento dati mobile attivi affinché l'app possa funzionare.

## ISTRUZIONI PER APPLE / IOS

### Connettività Bluetooth

Accenda il dispositivo premendo a lungo il pulsante di accensione fino a quando il LED blu non inizia a lampeggiare. Cerchi Setting Bluetooth (Impostazioni Bluetooth); si assicuri che il Bluetooth sia attivo e che il suo telefono sia visibile ad altri dispositivi. Cerchi "peiko world" e si connetta.

### Scaricare l'app

Acceda all'Apple App Store e cerchi l'app 'Peiko'. Scarichi l'app sul suo telefono.

### Come iniziare

Si assicuri che il dispositivo auricolare sia su acceso su ON e collegato al suo telefono. Apra l'app Peiko. Se l'icona Bluetooth è di colore blu, la connessione è avvenuta correttamente, ma se l'icona è grigia è necessario riprovare.

### 1.1. Traduzione simultanea

Quando aprirà questa funzione per la prima volta, le verranno presentati alcuni messaggi di installazione pop-up che richiedono l'accesso a determinate funzionalità. Le prime sono 'Peiko would like to access the Microphone' (Peiko vorrebbe accedere al microfono) e 'Peiko would like to access Speech Recognition' (Peiko vorrebbe accedere al riconoscimento vocale). Per entrambi preme OK per continuare.

Lo schermo appare diviso in 2 sezioni: quella in alto è bianca e quella in basso blu. Nella sezione blu in basso è impostata la lingua di origine; nella sezione bianca in alto è imposta la lingua in cui si vuole tradurre.



Per cambiare lingua, prema sulla lingua attualmente impostata. Si aprirà il menu di tutte le lingue scaricate, selezioni quella che desidera.

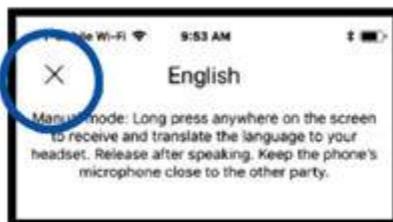
**Ad esempio**, se desidera tradurre dal cinese all'inglese, imposti cinese nella sezione blu in basso e selezioni inglese nella sezione bianca in alto.



- **Iniziare a tradurre**

Tenga premuto il pulsante Speech (Conversazione) e pronunci chiaramente e lentamente ciò che desidera tradurre rivolgendosi al dispositivo. Rilasci il pulsante appena finita la frase. Le parole tradotte verranno riprodotte dall'altoparlante del telefono. In caso non abbia sentito bene, prema il pulsante Repeat (Ripeti).

La modalità automatica è perfetta in ambienti silenziosi, ma è supportata solo dalla versione iOS. Per uscire da questa modalità di traduzione, prema la X in alto a sinistra.



## 1.2. Conversazione di gruppo multilingua

Questa modalità consente a più utenti di chiacchierare facilmente tra loro mentre ognuno parla la propria lingua.

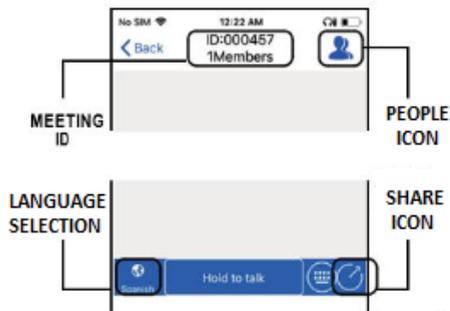
Prema l'icona "Group Translation" (Conversazione di gruppo) per accedere alla modalità di conversazione di gruppo multilingua. Appariranno 2 icone: "Create Meeting" (Organizzare una riunione) e "Join Meeting" (Partecipare alla riunione).

- **Create Meeting (Organizzare una riunione)**

Prema l'icona "Create Meeting" (Organizzare una riunione). Apparirà una finestra pop-up che le chiederà di inserire il suo nome. Digiti le informazioni richieste e quindi prema "Complete" (Completa).

- **Join Meeting (Partecipare alla riunione)**

Prema sull'icona "Join Meeting" (Partecipare alla riunione). Digiti un nome e un numero ID del meeting e quindi "Complete" (Completa).



- **Invitare qualcuno a far parte di un gruppo**

Nella parte superiore della schermata della conversazione di gruppo verrà visualizzato l'ID della riunione.

Invii l'ID completo della riunione con un messaggio di testo, un'e-mail o semplicemente a voce alle persone che desidera invitare alla conversazione di gruppo multilingua.

Premendo sull'icona di condivisione, potrà inviare un link per unirsi al gruppo a coloro che non hanno un auricolare Peiko.

Gli utenti possono comunicare solo tramite messaggi.

- **Selezionare le lingue**

Per cambiare la lingua, prema sull'icona di selezione della lingua in basso a sinistra e selezioni la lingua preferita.

- **Conversazione nel gruppo**

Per parlare durante una conversazione, tocchi e tenga premuto il pulsante "Hold to talk" (Premere per parlare) nella parte inferiore dello schermo e pronunci chiaramente le sue parole rivolgendosi al ricevitore. Dopo aver finito di parlare, rilasci il pulsante "Hold to talk" (Premere per parlare).

Ogni persona nel gruppo vedrà le parole che lei ha pronunciato visualizzate sul proprio schermo sia nella lingua originale che tradotte nella lingua prescelta. Per ascoltare una traduzione, un utente può semplicemente toccare l'icona dell'altoparlante accanto a ciascuna traduzione e il testo tradotto verrà riprodotto verbalmente dal ricevitore.



Invece di parlare un utente può anche scegliere di conversare scrivendo ciò che vuole dire tramite l'opzione di messaggistica. Per accedere all'opzione di messaggistica è sufficiente premere l'icona Keyboard (Tastiera) situata sul lato destro del pulsante Hold to Talk (Premere per parlare). Potrà quindi digitare ciò che desidera dire. Al termine prema su Return (Indietro).

Può uscire dalla modalità di messaggistica e tornare alla modalità vocale in qualsiasi momento premendo l'icona corrispondente situata a destra della finestra del messaggio.

### **1.3. Modalità di traduzione istantanea**

Questa modalità è pensata per 2 utenti con dispositivo che desiderano avere una traduzione istantanea con una chat privata tramite l'app.

Prema sull'icona della traduzione istantanea per avviare la modalità di traduzione istantanea. Lo schermo mostrerà 2 icone. Uno per la creazione di una chat e il secondo per la scansione di un codice QR.

Prema sull'icona "Create a chat" (Creare una chat). La schermata successiva fornirà una breve spiegazione dell'utilizzo di questo modalità. Prema OK per proseguire. Si troverà quindi nella schermata 'Waiting to Join Call' (In attesa di partecipare alla chiamata) e verrà visualizzato il codice QR (se non viene visualizzato, prema sull'icona QR nell'angolo in alto a destra dello schermo).

- **Inviare il codice QR**

Se l'altra persona è lontana, dovrà inviarle il codice QR per potersi connettere. Faccia uno screenshot del codice e lo invii all'altra persona tramite SMS o e-mail. Una volta inviato, prema DONE (FATTO) ed elimini lo screenshot per tornare alla schermata "Waiting to Join" (In attesa di partecipare). Appena ricevuto il codice QR, la persona invitata deve salvarlo sul proprio telefono.

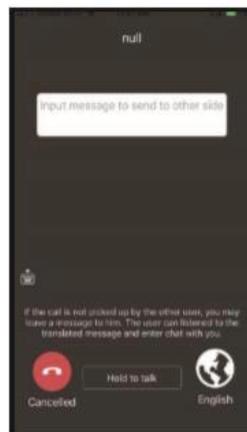
- **Accettare una chiamata**

Prema l'icona "Scan the QR code" (Scansiona il codice QR). La schermata successiva fornirà una breve spiegazione dell'utilizzo di questo modalità. Prema OK per proseguire. Si avvicini alla persona che l'ha invitata alla chat e scansioni il codice QR dal suo schermo. Una volta scansionato il codice QR, dovrete essere in grado di connettervi.

- **Conversare**

Una volta connessi, nell'angolo in basso a destra dello schermo viene visualizzata la lingua predefinita corrente. Ogni utente deve impostare la propria lingua.

Per cambiare la lingua, tocchi l'icona della lingua e apparirà il menu delle lingue supportate. Scorra l'elenco per trovare la lingua desiderata.



Prema e tenga premuto il tasto "Hold to talk" (Premere per parlare) sullo schermo del dispositivo e parli chiaramente nel ricevitore. Dopo aver finito di parlare, rilasci il tasto "Hold to talk" (Premere per parlare). L'interlocutore sentirà quindi ciò che lei ha detto nella lingua scelta sul ricevitore.

- **Terminare una conversazione**

Prema il tasto rosso "Canceled" (Annulla) nella parte inferiore dello schermo in qualsiasi momento per annullare o terminare una chiamata.

## **ISTRUZIONI PER ANDROID**

### **Connettività Bluetooth**

Segua la stessa procedura valida per la connessione iOS.

### **Scaricare l'app**

Cerchi l'app Peiko su Google Play store e la scarichi. Segua la procedura descritta nelle sezioni 1.1, 1.2 e 1.3.

## Istruzioni per il riciclaggio e lo smaltimento



Questo marchio indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in tutta l'UE. Per prevenire possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti è necessario riciclarlo

responsabilmente per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta o contattare il rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto. Possono ritirare questo prodotto ed avviarlo ad un riciclaggio sicuro per l'ambiente



Dichiarazione del produttore sulla conformità ai requisiti delle direttive CE applicabili.